

Information on Sales Arrangements (No.3a)

銷售安排資料 (第 3a 號)

Name of the Phase of the Development: 發展項目期數名稱：	Phase IA of Phase I (IN ONE) of Ho Man Tin Station Property Development ^ 何文田站物業發展項目的第 I 期 (瑜一) 的第 IA 期 ^
Date of the Sale: 出售日期：	<u>Batch A</u> 第 A 批次 From 1 July 2023 由 2023 年 7 月 1 日起 <u>Batch B</u> 第 B 批次 Every Monday and Thursday from 3 July 2023 until 5 October 2023 (both days inclusive) 由 2023 年 7 月 3 日至 2023 年 10 月 5 日 (包括首尾兩天) 的每個星期一及星期四 (each such Date of the Sale is referred to as a “Tender Date”) (上述每一出售日期稱為「招標日」)
Time of the Sale: 出售時間：	<u>Batch A</u> 第 A 批次 From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Daily from 1 July 2023 to 15 September 2023) 由 2023 年 7 月 1 日至 2023 年 9 月 15 日，每日由上午 11 時至晚上 8 時 From 11:00 a.m. to 7:00 p.m. (Daily from 16 September 2023) 由 2023 年 9 月 16 日起，每日由上午 11 時至晚上 7 時 <u>Batch B</u> 第 B 批次 Commencement time of the tender: 12:00 noon on each Tender Date 招標開始時間: 每個招標日的中午 12 時 Closing time of the tender: 4:00 p.m on each Tender Date

	<p>招標截止時間： 每個招標日的下午 4 時</p> <p>Note: Please refer to the following section entitled “Other matters”.</p> <p>備註：請參閱下項「其他事項」。</p>
<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<p>5/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (the “Sales Office”) 香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓 (下稱「售樓處」)</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	<p>90 [in total, i.e., 總數, 即 Batch A 第 A 批次: 62 Batch B 第 B 批次: 28]</p>
<p>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p><u>Batch A</u> 第 A 批次</p> <p>The following units in Tower 1(1B): 以下在第 1 座 (1B) 的單位：</p> <p>2A, 3A, 5A, 8A, 11A, 12A, 15A, 16A, 17A, 18A, 2E, 3E, 5E, 6E, 9E, 15E, 25E, 26E</p> <p>The following units in Tower 2(2A): 以下在第 2 座 (2A) 的單位：</p> <p>1B, 3B, 6B, 8B, 9B, 10B, 1C, 5C, 7C, 8C, 9C</p> <p>The following units in Tower 2(2B): 以下在第 2 座 (2B) 的單位：</p> <p>2A, 3A, 5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 12A, 16A, 17A, 18A, 19A, 1B, 2B, 3B, 10B, 12B, 19B, 20B, 1C, 3C, 5C, 10C, 12C, 19C, 20C, 22E, 23E, 25E, 26E, 27E, 28E</p> <p><u>Batch B</u> 第 B 批次</p> <p>The following units in Tower 1(1A): 以下在第 1 座 (1A) 的單位：</p>	

3D, 5D, 6D, 10D, 11D, 12D, 19D, 21D, 26D, 27D

The following units in Tower 2(2A):

以下在第 2 座 (2A) 的單位：

1A, 3A, 5A, 6A, 10A, 11A, 12A, 19A, 20A, 21A, 26A, 27A, 28A, 29A, 28B, 29B

Maison D on Ground Floor 地下 D 單位, Maison E on Ground Floor 地下 E 單位

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

Batch A

第 A 批次

1. First come first served. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential property to any interested person by any method (including balloting).

以先到先得形式發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權利以任何方式（包括抽籤）分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

2. Subject to paragraph 3 below, the party(ies) interested in purchasing the specified residential properties ("**Interested Party**") must attend the Sales Office to select and purchase the specified residential property and bring along (i) a cashier's order in the sum of HK\$100,000 made payable to "Deacons" or "的近律師行" for the purchase of each specified residential property in payment of part of the initial deposit; (ii) blank cheque(s) for payment of the balance of the said initial deposit; (iii) (if the Interested Party is an individual) Hong Kong Identity Card or passport, OR (if the Interested Party is a corporation incorporated in Hong Kong) copy of its Business Registration Certificate, copy(ies) of the latest annual return and (if applicable) subsequent Form(s) ND2A, company chop, and copy of the Hong Kong Identity Card or passport of its director(s) who sign(s) the preliminary agreement for sale and purchase of the specified residential property so purchased; and (iv) (if the Interested Party is unable to attend the Sales Office to purchase the specified residential property) the original Power of Attorney (in the Vendor's prescribed form of Power of Attorney) duly executed by the Interested Party together with copy(ies) of the Interested Party's identity document(s) or Business Registration Certificate (as the case may be) and the original identity document of such attorney.

受限於下文第 3 段的前提下，有意購買指明住宅物業的人士（「**有意購買的人士**」）需攜同 (i) 一張本票，金額為港幣 \$100,000，抬頭人為「的近律師行」或「Deacons」以支付所購買的每一個指明住宅物業的部分臨時訂金；(ii) 空白支票以支付所購買的指明住宅物業的臨時訂金的餘款；(iii) 香港身份證或護照（如有意購買的人士為個人）或（如有意購買的人士為在香港成立的公司）商業登記證副本、公司最近的周年申報表副本及（如適用）其後的表格 ND2A 副本、公司印章，及簽署所購買的指明住宅物業的臨時買賣合約

的董事的香港身份證或護照副本；及 (iv) (如有意購買的人士未能親臨售樓處選購指明住宅物業) 有意購買的人士已簽妥的授權書正本 (按賣方指定的授權書格式) · 連同有意購買的人士的身份證明文件或商業登記證書副本 (視情況而定) 及獲授權代表的身份證明文件正本到售樓處選購指明住宅物業。

3. The sale of the specified residential properties is subject to availability. The Vendor gives no warranty or representation that the completion of registration and verification of any person's identity, any order of priority in respect of the selection of the specified residential properties or the Vendor's admittance or acceptance of any person to the Sales Office or the waiting queue amounts to any person being eligible or able to ballot, select or purchase any specified residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。就任何人士完成登記和核實任何人的身份、任何揀選指明住宅物業的優先次序，或賣方批准任何人進入售樓處，或賣方接受任何人排隊輪候，是否致令任何人士合資格或能抽籤、揀選或購得任何指明住宅物業，賣方不作任何保證或陳述。

4. The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all specified residential properties have been sold out.

賣方保留權利在所有指明住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉售樓處。

5. For the safety of the interested persons and the maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning signal is in effect in Hong Kong at any time between the hours of 11 a.m. and 7 p.m. on any date of sale, or where the Vendor considers that there being an event affecting the safety, order or public health in the Sales Office and/or the vicinity, postpone or extend the date, time or period of sale to such other date, time or period as the Vendor considers appropriate. Details will be announced on the website designated by the Vendor for the Phase of the Development for the purpose of Part 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap.621) and the interested persons will not be notified separately of the same.

為保障有意購買的人士安全及維持售樓處秩序，賣方保留絕對權利在任何出售日期的上午 11 時至晚上 7 時的任何時間內八號或更高風球或黑色暴雨警告信號在香港生效時，或賣方認為發生影響售樓處及/或其附近之安全、秩序或公共衛生之事件時，延後或延長出售日期、時間或期間至賣方認為合適的其他日期、時間或期間。詳情於賣方為施行《一手住宅物業銷售條例》(第 621 章) 第 2 部而就發展項目期數指定的網站公佈，有意購買的人士將不獲另行通知。

Batch B **第 B 批次**

Sale by Tender - see details and particulars in the tender notice.

以招標方式出售 – 請參閱招標公告的細節和詳情。

Tender Documents (including Tender Notice, Conditions of Sale and Offer Form) will be made

available for viewing and collection at 5/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong free of charge from 11:00 a.m. on 28 June 2023 to 4:00 p.m. on 5 October 2023 during office hours (i.e. from 11:00 a.m. to 7:00 p.m.).

招標文件 (包括招標公告、出售條款及要約表格) 將於 2023 年 6 月 28 日上午 11 時正起至 2023 年 10 月 5 日下午 4 時正止於辦公時間內 (即上午 11 時至晚上 7 時) 於香港新界荃灣楊屋道 8 號如心廣場第 2 座 5 樓供免費參閱及領取。

The Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning signal is in effect in Hong Kong after 12:00 noon, or where the Vendor considers that there being an event affecting the safety, order or public health in the Sales Office and/or the vicinity on the closing date of the tender, postpone or extend the date, time or period of the tender to 12:00 noon on the next day and in respect of which no Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning signal is announced, and no such event affecting the safety, order or public health in the Sales Office and/or the vicinity.

賣方保留絕對權利在招標截止日期的中午 12 時後八號或更高風球或黑色暴雨警告信號在香港生效時，或賣方認為發生影響售樓處及/或其附近之安全、秩序或公共衛生之事件時，延後或延長招標日期、時間或期間至下一日的中午 12 時正 (而當天並沒有八號或更高風球或黑色暴雨警告信號發出並且沒有發生影響售樓處及/或其附近之安全、秩序或公共衛生之事件)。

Please refer to the following section entitled "Other matters".

請參閱下項「其他事項」。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Batch A

第 A 批次

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential property to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議，賣方保留絕對權利以任何方式 (包括抽籤) 分配任何指明住宅物業予任何有意欲購買的人士。

Batch B

第 B 批次

Please refer to the above method and the following section entitled "Other matters".

請參照上述方法及下項「其他事項」。

Other matters:

其他事項：

Batch B

第 B 批次

1. The Vendor does not bind itself to review, consider or accept the highest tender or any tender, and has the absolute right(s) :
賣方無必要閱覽、考慮或接納出價最高的投標或任何投標，並有絕對權利以：
 - (a) to accept any submitted tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) at any time before the closing date and time of the tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
在招標截止日期及時間前的任何時間，透過更改本銷售安排或任何其他合適的方式，以接納已提交的有關任何或所有（在本銷售安排提供出售的）指明住宅物業的投標；
 - (b) to reject any tender or withdraw any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from sale at any time before the acceptance of any submitted tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
在接納任何已提交的投標前的任何時間，透過更改本銷售安排或任何其他合適的方式，以拒絕任何投標或撤回出售任何或所有（在本銷售安排提供出售的）指明住宅物業；
 - (c) to sell or dispose of any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) to any person by any method from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
不時透過更改本銷售安排或任何其他合適的方式，以任何方法向任何人士出售或處置任何或所有（在本銷售安排提供出售的）指明住宅物業；
 - (d) to adjust the closing date and/or time of the tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means; and
不時透過更改本銷售安排或任何其他合適的方式，以調整任何或所有（在本銷售安排提供出售的）指明住宅物業的招標截止日期及/或時間；及
 - (e) to disqualify any non-conforming tenders.
取消任何不符合要求之投標的資格。
2. Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions of the Phase of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. A specified residential property will become unavailable for tender once the Vendor accepts a tender within 7 working days after the close of a previous tender exercise of that specified

residential property. Please also note that the register of transactions of the Phase of the Development may not be updated immediately after the Vendor accepts a tender. Please make enquiry with the Vendor as to whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale.

有意遞交指明住宅物業的投標的人士敬請檢視發展項目期數最新的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供招標出售。一旦賣方在該指明住宅物業前一輪的招標程序完結後的7個工作天內接納該指明住宅物業的投標，該指明住宅物業即不再可供招標出售。另請注意發展項目期數的成交紀錄冊未必一定於賣方接納投標後立即更新。請向賣方查詢某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍可供招標出售。

Generally

一般

In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文文本有異，以英文文本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

- (1) Reception on G/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (24 hours); and
香港新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座地下接待處（24小時）；及
- (2) 5/F, Tower Two, Nina Tower, No.8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (From 11 a.m. to 7 p.m. (Daily)).
香港新界荃灣楊屋道8號如心廣場第2座5樓（每日由上午11時至晚上7時）。

Date of Issue (發出日期): 27/6/2023

Date of Revision (修改日期): 12/9/2023

^ Remarks:

Phase I of Ho Man Tin Station Property Development is situated at Site B of Kowloon Inland Lot No.11264. Its English name is "IN ONE". Phase IA forms part of Phase I (IN ONE). Phase IA comprises Tower 1(1A & 1B) and Tower 2(2A & 2B).

^ 備註：

何文田站物業發展項目的第I期，位於九龍內地段第11264號之「地盤B」，中文名稱為「瑜一」。第IA期為第I期（瑜一）其中一個期數。第IA期包括第1座（1A及1B）及第2座（2A及2B）。